

REPUBLIKA SLOVENIJA/REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO/
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81/1 – Hong Kong

VETERINARSKO SPRIČEVALO / VETERINARY CERTIFICATE
za mlečne izdelke / for milk products

Spričevalo št. / Certificate No.:

Država izvoznica / Exporting country:

Pristojno Ministrstvo / Responsible Ministry:

Pristojni organ za izdajo spričevala / Department responsible for certification:

I. Identifikacija / Identification

Vrsta izdelka in vrsta živali, od katere izdalek izvira / Kind of product and kind of animal the product is made of:

.....
.....
.....

Število kosov ali embalažnih enot / Number of pieces or packaging of units:

.....

Način pakiranja / Nature of packing:

Teža neto / Net weight :

Datum pošiljanja / Date of dispatch:

II. Izvor mlečnih izdelkov / Origin of milk products

Država / State:

Naslov in številka veterinarske odobritve obrata za proizvodnjo mlečnih izdelkov / Address and veterinary approval number of milk products establishment:

.....
.....

III. Namembni kraj mlečnih izdelkov / Destination of milk products:

Mlečni izdelki bodo poslani iz / Milk products will be sent from:

.....

(kraj natovarjanja / Place of loading)

V / to:
(Namembna država in kraj / Country and place of destination)

Z naslednjem prevoznim sredstvom / by the following means of transport:

.....
.....

Ime in naslov pošiljatelja / Name and address of consignor:

.....
.....

Ime in naslov prejemnika / Name and address of consignee:

.....
.....

IV. Potrdilo / Confirmation

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da je blago z EU številko proizvedeno iz kravjega mleka v Republiki Sloveniji, v skladu z ustreznim postopkom toplotne obdelave. Proizvodni obrat in izdelki so podvrženi rednemu uradnemu veterinarskemu nadzoru. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the goods which have the EU number were manufactured from cow's milk in the Republic of Slovenia. The production was carried out in accordance with a recognized heating procedure. The manufacturing plant and products are subjected to regular official veterinary checks.

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem:

- da pošiljka odgovarja pogojem, navedenim v Mednarodnem kodeksu o zdravju živali (O.I.E.);
- da v državi, od koder prihaja pošiljka, ni bilo kužnih bolezni, ki jih je potrebno obvezno prijaviti in bi se lahko s to pošiljko prenesle;
- da so mleko in mlečni izdelki primerni za prehrano ljudi;

I, the undersigned official veterinarian hereby certify that :

- that this shipment corresponds to the conditions mentioned in International codex about animal health (O.I.E.);
- that in the country from where this shipment comes there were no contagious diseases, for which it is obligatory to be announced and that could be transmitted with this shipment;
- that milk and milk products are fit for human consumption;

Mleko izvira od živali iz gospodarstev, kjer ni bilo pojava praskavca / The milk has been obtained from animals originating from holdings, where no cases of Scrapie have been detected.

Republika Slovenija je, v skladu z zakonodajo EU, uradno prosta goveje tuberkuloze, bruceloze in goveje levkoze / The Republic of Slovenia is, in accordance with EU rules, officialy free of bovine tuberculosis, brucellosis and bovine leucosis

Na podlagi uradnih podatkov:/ According to official knowledge

- živali niso bile krmljene s krmo, ki izvira od prežvekovalcev in / the animals have not received any animal feed which stems from ruminants and
- izdelki iz tega mleka ne vsebujejo melamina/ The products made of this products are free of melamin.

Blago je namenjeno prehrani ljudi. / The goods are intended for human consumption

V. HACCP

Proizvajalec ima vpeljan notarnji nadzor na osnovi HACCP sistema, ki omogoča identifikacijo oziroma prepoznavanje mikrobioloških, kemičnih in fizikalnih tveganj, ki lahko predstavljajo tveganje za zdravje potrošnikov vse od sprejema surovine do končnega kupca / The manufacturer has in place the HACCP – system, based internal controls from the point of incoming materials up to end buyers, which is facilitating the detection and/or identification of microbiological, chemical and physical hazards that may constitute a consumer health risk.

Izdano v / Done at..... dne/on.....
(kraj / place) (datum / date)

.....
Podpis uradnega veterinarja ⁽¹⁾ / Signature of Official Veterinarian⁽¹⁾

(Žig /Stamp)

.....
Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv /
Name in capital letters, qualification and title

⁽¹⁾ Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.

VZOREC/SAMPLE